

DECYZJE

Drugiego Spotkania Konferencji Stron Konwencji Karpackiej

Spis decyzji

- COP2/1 Ochrona i zrównoważone użytkowanie różnorodności biologicznej i krajobrazowej
– Art. 4 Konwencji Karpackiej
- COP2/2 Planowanie przestrzenne
– Art. 5 Konwencji Karpackiej
- COP2/3 Zrównoważone i zintegrowane zarządzanie wodami dorzeczy
– Art. 6 Konwencji Karpackiej
- COP2/4 Zrównoważone rolnictwo, rozwój obszarów wiejskich i leśnictwo –
– Art. 7 Konwencji Karpackiej
- COP2/5 Zrównoważony transport i infrastruktura
– Art. 8 Konwencji Karpackiej
- COP2/6 Zrównoważona turystyka
– Art. 9 Konwencji Karpackiej
- COP2/7 Przemysł i energia
– Art. 10 Konwencji Karpackiej
- COP2/8 Dziedzictwo kulturowe i wiedza ludowa
– Art. 11 Konwencji Karpackiej
- COP2/9 System ocen oddziaływania na środowisko i informowania o stanie środowiska,
monitoring i wczesne ostrzeganie
– Art. 12 Konwencji Karpackiej
- COP2/10 Zagadnienia horyzontalne, w tym podnoszenie świadomości, edukacja i udział
społeczności
– Art. 13 Konwencji Karpackiej
- COP2/11 Współpraca z Unią Europejską
- COP2/12 Współpraca z innymi konwencjami i instytucjami międzynarodowymi
- COP2/13 Program pracy i budżet Konwencji Karpackiej
- COP2/14 Zakres stosowania Konwencji Karpackiej
- COP2/15 Ustalenia dotyczące stałego Sekretariatu Konwencji Karpackiej
- COP2/16 Termin i miejsce Trzeciego Spotkania Konferencji Stron Konwencji Karpackiej
(COP3)

Decyzja COP2/1

Ochrona i zrównoważone użytkowanie różnorodności biologicznej i krajobrazowej – Art. 4 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wita z uznaniem prace Grupy Roboczej ds. Ochrony i Zrównoważonego Użytkowania Różnorodności Biologicznej i Krajobrazowej, odnotowuje jej raport zawarty w dokumencie UNEP/CC/COP2/2, i przyjmuje z uznaniem ważny wkład wniesiony przez CERI, REC i WWF;
2. Usilnie wzywa Strony działające w ramach Grupy Roboczej oraz występuje do innych zainteresowanych podmiotów, aby zapewniły właściwe dalsze działania i wdrożenie niniejszej decyzji oraz bierze pod uwagę rekomendacje opracowane przez Grupę Roboczą;
3. Przyjmuje Protokół w sprawie Ochrony i Zrównoważonego Użytkowania Różnorodności Biologicznej i Krajobrazowej i występuje do rządów o podpisanie i ratyfikowanie Protokołu;
4. Zachęca Strony, aby, do czasu ratyfikacji i wejścia w życie Protokołu, kiedy tylko jest to możliwe, rozpoczęły jego wdrażanie;
5. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o koordynowanie opracowywania Strategicznego Planu Działań dla wdrażania Protokołu w sprawie Ochrony i Zrównoważonego Użytkowania Różnorodności Biologicznej i Krajobrazowej, z uwzględnieniem prac wykonanych pod auspicjami Grupy Roboczej;
6. Odnnotowuje projekt stałych rozwiązań dotyczących Karpackiej Sieci Obszarów Chronionych (CNPA) opracowany w ramach Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej (CCIC) oraz przedłożony do dalszych rozważań i podjęcia decyzji przez COP3, a także zwraca się do Komitetu Sterującego CNPA o podjęcie dalszych dyskusji i prac nad projektem, z uwzględnieniem wyników Konferencji nt. Obszarów Chronionych, która ma mieć miejsce w dniach 23-24 września 2008 roku (w Brasov w Rumunii);
7. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu, aby – we współpracy z Komitetem Sterującym CNPA, przy wsparciu ze strony ALPARC i Grupy Zadaniowej ds. Obszarów Chronionych Sekretariatu Konwencji Alpejskiej oraz we współpracy z innymi partnerami CNPA – opracował Plan Pracy i Średniookresową Strategię dla CNPA, a także występuje do Konferencji nt. Obszarów Chronionych o zapoznanie się z tymi dokumentami i przedstawienie swojej opinii;
8. Uznaje potrzebę dodatkowych zasobów ludzkich, instytucjonalnych i finansowych dla obsługi Protokołu w sprawie Ochrony i Zrównoważonego Użytkowania Różnorodności Biologicznej i Krajobrazowej oraz zarządzania rozwiązaniami dotyczącymi CNPA, akceptuje związane z tym konsekwencje w zakresie rozwiązań i budżetu zaproponowane przez tymczasowy Sekretariat, określone w decyzji COP2/13;
9. Wita z zadowoleniem ustanowienie Inicjatywy na rzecz Karpackich Obszarów Podmokłych (CWI) jako efektywnego partnerstwa na rzecz dalszego wdrażania Porozumienia o Współpracy między Konwencjami Karpacką i Ramsarską oraz przyjmuje z uznaniem dobrowolny wkład wniesiony przez rządy Republiki Czeskiej, Węgier i Słowacji w dalszy rozwój CWI;
10. Odnnotowuje Ramy dla Realizacji Projektów i Plan Pracy CWI oraz zachęca właściwych partnerów do zapewnienia ich właściwego wdrażania i finansowania.

Decyzja COP2/2

Planowanie przestrzenne – Art. 5 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wyraża podziękowanie Warsztatom Strategicznym Zainteresowanych Podmiotów Przestrzeni Karpackiej nt. Planowania Przestrzennego za ich prace, odnotowuje raport zawarty w dokumencie UNEP/CC/COP2/2 i występuje do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o zapewnienie dalszych właściwych działań;
2. Zaleca kontynuowanie działalności Grupy Roboczej ds. Planowania Przestrzennego;
3. Wita z zadowoleniem rezultaty Projektu Karpackiego, a zwłaszcza jego wkład w uwzględnienie europejskich polityk planowania przestrzennego w zarządzaniu wrażliwym ekosystemem Karpat w kontekście ponadnarodowym;
4. Odnotowuje i wita z zadowoleniem VASICA i jej dokumenty podstawowe jako strategiczną podstawę dla przyszłego zrównoważonego rozwoju regionu karpackiego, w tym współpracy międzynarodowej, regionalnej i transgranicznej;
5. Wzywa organy krajów karpackich właściwe do spraw planowania/zagospodarowania przestrzennego do kontynuowania współpracy w kwestiach istotnych dla planowania przestrzennego w celu osiągnięcia terytorialnej spójności regionu karpackiego, łącznie z wkładem i wsparciem dla opracowywania i wdrażania właściwych projektów i możliwego ustanowienia w przyszłości Programu Przestrzeni Karpackiej;
6. Wita z zadowoleniem Platformę Dalszych Działań, stworzoną przez tymczasowy Sekretariat jako użyteczny instrument wymiany informacji i koordynowania projektów opracowanych dla realizacji w ramach programów europejskich lub innych odpowiednich źródeł finansowania.

Decyzja COP2/3

Zrównoważone i zintegrowane zarządzanie wodami dorzeczy – Art. 6 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Potwierdza ponownie istotne znaczenie wdrażania postanowień art. 6 Konwencji dotyczącego zrównoważonego i zintegrowanego zarządzania wodami dorzeczy;
2. Wita z zadowoleniem „Raport w sprawie zasobów wodnych i klęsk żywiołowych (zmian klimatu) oraz obszarów zagrożonych powodzią”, opracowany w ramach Projektu Karpackiego programu INTERREG IIIB;
3. Przypomina ust. 6 decyzji COP1/5 dotyczącej zrównoważonego i zintegrowanego zarządzania wodami dorzeczy oraz potwierdza ponownie celowość Porozumienia o Współpracy z Międzynarodową Komisją Ochrony Dunaju (ICPDR) i zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o jego opracowanie i podpisanie;

4. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o kontynuowanie współpracy z Grupą ds. Cisy, ustanowioną w ramach ICPDR oraz w ramach Projektu UNDP-GEF dla Cisy w imieniu Konferencji Stron;

5. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o rozważenie, w porozumieniu ze Stronami, dalszego rozwoju i wspólnego programowania w dziedzinie zintegrowania zasobów wodnych i planowania przestrzennego, zwłaszcza w odniesieniu do obszarów podmokłych, naturalnych zasobów wodnych, źródeł, jezior i zasobów, ochrony różnorodności i adaptacji do zmian klimatu, biorąc pod uwagę doświadczenia uzyskane w zakresie zrównoważonego i zintegrowanego zarządzania wodami dorzeczy oraz planowania przestrzennego we właściwych dorzeczach zlewni Morza Czarnego i Morza Bałtyckiego w Karpatach.

Decyzja COP2/4

Zrównoważone rolnictwo, rozwój obszarów wiejskich i leśnictwo – Art. 7 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wita z zadowoleniem prace Grupy Roboczej ds. Zrównoważonego Rolnictwa, Rozwoju Obszarów Wiejskich i Leśnictwa, odnotowuje jej raport zawarty w dokumencie UNEP/CC/COP2/2 oraz występuje do Stron i zainteresowanych podmiotów o zapewnienie właściwych dalszych działań;

2. Wita z zadowoleniem Deklarację Grupy Adelboden i przyjmuje z uznaniem fakt, iż projekt SARD-M został przedstawiony przez Szwajcarię jako udany przykład współpracy między FAO i Konwencją Karpacką w Komisji Zrównoważonego Rozwoju ONZ na jej 16 sesji;

3. Wita z zadowoleniem Krajowe Oceny Polityki przeprowadzone przez Strony oraz Ocena Regionalną przygotowaną przez tymczasowy Sekretariat, jako podstawę dla ustanowienia regionalnej platformy dla wymiany informacji i rozwoju polityki we współpracy z FAO i przy jej wsparciu;

4. Występuje do Stron o branie dalszego udziału w pracach przygotowawczych zmierzających do opracowania Protokołu w sprawie Zrównoważonego Leśnictwa i zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o dalsze koordynowanie i obsługę Stron w tym procesie;

5. Wzywa Strony i występuje do właściwych instytucji, w tym do Ministerialnej Konferencji Ochrony Lasów (MCPFE) i Uniwersytetu w Padwie, o wsparcie opracowania Protokołu i/lub przyszłych projektów/programów (Europejska Platforma Lasów Górskich).

Decyzja COP2/5

Zrównoważony transport i infrastruktura - Art. 8 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wita z zadowoleniem prace i odnotowuje raport Grupy Roboczej ds. Zrównoważonego Transportu, Energetyki i Przemysłu oraz rekomendacje Studium Systemu Transportu w Karpatach, dokonanego pod kierownictwem Akademii Europejskiej (EURAC, Bolzano,

Włochy), zawarte w dokumencie UNEP/CC/COP2/2, a także występuje do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o zapewnienie właściwych dalszych działań;

2. Przyjmuje z uznaniem bieżącą współpracę i techniczne wsparcie ze strony EURAC i Inicjatywy Środkowoeuropejskiej (CEI);

3. Występuje do Stron o branie dalszego udziału w pracach przygotowawczych zmierzających do opracowania Protokołu w sprawie Zrównoważonego Transportu i zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o dalsze koordynowanie i obsługę Stron w tym procesie;

4. Wzywa kraje i właściwe instytucje, w tym EURAC, do wsparcia opracowania Protokołu i istotnych projektów.

Decyzja COP2/6

Zrównoważona turystyka – Art. 9 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wita z zadowoleniem prace oraz odnotowuje raport i rekomendacje Grupy Roboczej ds. Zrównoważonej Turystyki, zawarte w dokumencie UNEP/CC/COP2/2, wsparcie ze strony CEEweb/ETE i występuje do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o zapewnienie właściwych dalszych działań;

2. Występuje do Stron o branie dalszego udziału w pracach przygotowawczych zmierzających do opracowania Protokołu i Strategii w sprawie Zrównoważonej Turystyki i zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o dalsze ich koordynowanie i obsługę w tym procesie;

3. Wzywa Strony i występuje do właściwych instytucji o wsparcie opracowania przyszłych projektów/programów (w tym „Via Carpatica”);

4. Usilnie wzywa Strony i występuje do innych zainteresowanych podmiotów o planowanie, rozwijanie i zarządzanie turystyką w Karpatach zgodnie z zasadami zrównoważonego rozwoju;

5. Występuje do tymczasowego Sekretariatu o uwzględnienie doświadczeń Konwencji Alpejskiej w dziedzinie zrównoważonej turystyki.

Decyzja COP2/7

Przemysł i energia - Art. 10 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wita z zadowoleniem prace Grupy Roboczej ds. Zrównoważonego Przemysłu, Energetyki, Transportu i Infrastruktury oraz odnotowuje jej raport zawarty w dokumencie

UNEP/CC/COP2/2, a także występuje do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o zapewnienie właściwych dalszych działań;

2. Wita z zadowoleniem i zachęca do dalszej współpracy między tymczasowym Sekretariatem Konwencji Karpackiej oraz Organizacją Narodów Zjednoczonych do spraw Rozwoju Przemysłowego (UNIDO), Programem Środowiskowym Organizacji Narodów Zjednoczonych (UNEP) oraz Organizacją Narodów Zjednoczonych do spraw Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) w zakresie energii odnawialnej;

3. Wita z zadowoleniem rezultaty „Regionalnych Warsztatów nt. Energii Odnawialnej w Karpatach” (Lwów, maj 2008 r.) jako wkład w proces wdrażania Konwencji Karpackiej;

4. Zwraca się do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o zwrócenie szczególnej uwagi na kwestię zrównoważonego charakteru produkcji, dystrybucji i wykorzystywania energii odnawialnej oraz kwestię efektywności energetycznej w czasie opracowywania i realizacji projektów, a także o przekazywanie informacji na ten temat do Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej (CCIC);

5. Wita z zadowoleniem regionalny projekt dotyczący energii odnawialnej, opracowany wspólnie przez UNIDO, FAO i UNEP, przedkładany do Programu Inteligentna Energia dla Europy i zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o udzielenie pomocy, we współpracy z UNIDO, za pośrednictwem Krajowych Punktów Kontaktowych, krajom karpackim w opracowaniu dodatkowych propozycji do przedłożenia do GEF i/lub innych mechanizmów finansowych.

Decyzja COP2/8

Dziedzictwo kulturowe i wiedza ludowa - Art. 11 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wita z zadowoleniem prace Grupy Roboczej ds. Dziedzictwa Kulturowego i Wiedzy Ludowej oraz odnotowuje jej raport zawarty w dokumencie UNEP/CC/COP2/2, przyjmuje z uznaniem ważny wkład ze strony ANPED i występuje do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o zapewnienie właściwych dalszych działań;

2. Wita z zadowoleniem definicję dziedzictwa karpackiego jako „różnorodności przyrodniczych i kulturowych oraz mieszanych walorów wymiernych i niewymiernych, a także ich wzajemnych oddziaływań, które służą utrzymaniu jedności i tożsamości karpackiej”, opracowaną przez Grupę Roboczą, jako użyteczny instrument podziału prac i obowiązków w zakresie ochrony i zarządzania dziedzictwem karpackim;

3. Wita z zadowoleniem rekomendacje zawarte w załączniku do raportu zamieszczonego w dokumencie UNEP/CC/COP2/2, oparte na konsultacjach przeprowadzonych w regionie karpackim przez ANPED oraz decyduje o opracowaniu i ustanowieniu „inventaryzacji dziedzictwa karpackiego” jako instrumentu identyfikacji, ochrony i promowania dziedzictwa karpackiego;

4. Wita z zadowoleniem wysuniętą przez ANPED propozycję opracowania programu działań praktycznych wspierających inventaryzację dziedzictwa karpackiego i zachęca Strony do współpracy i wspierania inventaryzacji dziedzictwa karpackiego, a także zaproponowanego w raporcie programu działań praktycznych wspierających dziedzictwo karpackie;

5. Usilnie wzywa Strony i występuje do zainteresowanych podmiotów, aby w dalszym ciągu wspierały zachowanie lokalnych ras i upraw roślin w ramach Konwencji Karpackiej;

6. Występuje do Krajowych Punktów Kontaktowych o dalsze prowadzenie działań mających na celu informowanie i współdziałanie z właściwymi ministerstwami i sektorami (zwłaszcza z Ministerstwami Kultury i Krajowymi Punktami Kontaktowymi UNESCO) i wzywa ich do zaangażowania się w te prace.

Decyzja COP2/9

System ocen oddziaływania na środowisko i informowania o stanie środowiska, monitoring i wczesne ostrzeżenie – Art. 12 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Wita z zadowoleniem powstanie inicjatywy „Nauka dla Karpat” jako platformy naukowców dla Karpat i w Karpatach na rzecz wdrażania art. 12 Konwencji Karpackiej;
2. Dziękuję Akademii Europejskiej, Uniwersytetowi Jagiellońskiemu w Krakowie, Instytutowi Joanneum i Inicjatywie Badań Górskich za wsparcie tego procesu od samego początku;
3. Wita z zadowoleniem zamiar podjęcia przez Europejską Agencję Środowiska (EEA), w ramach jej ogólnych wysiłków na rzecz poprawy bazowego zasobu wiedzy dotyczącej funkcjonowania ekosystemów i ich funkcji w Europie, analizy porównawczej funkcji ekosystemów zapewnianych przez alpejskie i karpackie regiony, jako podstawy systematycznej wyceny funkcji dla potrzeb tworzenia polityki i podejmowania decyzji w tych regionach;
4. Występuje do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o aktywne uczestnictwo we wspomnianych powyżej procesach i ich wspieranie oraz zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o raportowanie do Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej.

Decyzja COP2/10

Zagadnienia horyzontalne, w tym podnoszenie świadomości, edukacja i udział społeczeństwa - Art. 13 Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Przypomina decyzję COP1/12 „Zagadnienia horyzontalne, w tym podnoszenie świadomości, edukacja i udział społeczeństwa”;
2. Wita z zadowoleniem ważny wkład wniesiony przez ANPED, REC, ENSI i EURAC w podnoszenie świadomości, edukację i udział społeczeństwa w procesie wdrażania Konwencji Karpackiej oraz wyraża swoją wdzięczność za jego wsparcie włoskiemu Ministerstwu Środowiska, Ziemi i Morza;
3. Popiera i przyjmuje z uznaniem inicjatywę Karpackiej Sieci Zrównoważonej Edukacji (CASALEN) i zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o wspomaganie jej dalszego rozwoju i realizacji, a także przyjmuje z uznaniem przeznaczone na nią wsparcie finansowe udzielone przez sektor prywatny;
4. Wita z zadowoleniem i popiera opracowanie rozwój Strategii Udziału Społeczeństwa przygotowanej przez ANPED;
5. Ponawia swoją rekomendację dotyczącą ustanowienia i rozwoju mechanizmów krajowych przyczyniających się do wdrażania Konwencji Karpackiej, m.in. w zakresie informowania, zaangażowania i budowania potencjału właściwych zainteresowanych podmiotów i społeczeństwa obywatelskiego związanego z procesem i przyszłym rozwojem Konwencji Karpackiej;
6. Występuje do Stron i innych zainteresowanych podmiotów o przeprowadzenie konsultacji regionalnych i dalsze podnoszenie świadomości społeczeństwa w celu przyczynienia się do procesu wdrażania Konwencji Karpackiej;

7. Usilnie wzywa Strony i występuje do innych zainteresowanych podmiotów, aby zapewniły właściwe dalsze działania i wdrażanie niniejszej decyzji.

Decyzja COP2/11

Współpraca z Unią Europejską

Konferencja Stron

1. Uznaje za ważne wsparcie udzielone przez „Projekt Karpacki” unijnego programu INTERREG III B CADSES dla osiągnięcia znaczącego postępu w realizacji ogólnych celów Konwencji;
2. Podkreśla znaczenie ciągłego wsparcia strukturalnego dla regionu karpackiego z odpowiednich programów Unii Europejskiej, szczególnie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, na wsparcie dalszych projektów, które uznano za priorytetowe w ramach Konwencji;
3. Występuje do właściwych władz krajowych, regionalnych i lokalnych o wykorzystanie w pełni dostępnych programów (tzn. funduszy Europejskiej Współpracy Terytorialnej, Funduszy Spójności Szwajcarskiej Agencji Rozwoju i Współpracy (SDC), Funduszu Norweskiego, LIFE+, ENPI i IPA) w celu osiągnięcia ogólnych celów Konwencji Karpackiej;
4. Odnotowuje ważną rolę Konwencji Karpackiej jako spójnych ram dla ponadnarodowej i międzysektorowej współpracy dla wdrażania działań w całym regionie karpackim;
5. Występuje do Stron uczestniczących w organach decyzyjnych wspomnianych wyżej programów o zwrócenie właściwej uwagi na priorytety Konwencji Karpackiej w czasie wyboru i zatwierdzania projektów;
6. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o zapewnienie potrzebnej koordynacji w czasie opracowywania i realizacji projektów w ramach Konwencji Karpackiej;
7. Podkreśla potrzebę ustanowienia pełnoprawnego Programu Przestrzeni Karpackiej i zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o dalsze promowanie i wspieranie tego procesu we współpracy z państwami członkowskimi UE będącymi Stronami Konwencji Karpackiej;
8. Wzywa Strony uczestniczące w organach decyzyjnych właściwych programów Europejskiej Współpracy Terytorialnej do rozpoczęcia współpracy z właściwymi organami UE w przygotowywaniu Programu Przestrzeni Karpackiej Europejskiej Współpracy Terytorialnej na okres budżetowy 2014-2020;
9. Występuje do Unii Europejskiej w kontekście wdrażania jej Polityki Sąsiedztwa i Programu Przedakcesyjnego o uwzględnienie potrzeb Stron Konwencji Karpackiej, które nie są członkami UE;
10. Wyraża swoją wdzięczność Szwajcarii za włączenie Konwencji Karpackiej do obszarów kwalifikujących się do wsparcia w ramach szwajcarskiego wkładu w rozszerzenie UE oraz zachęca właściwe Strony do przyspieszenia opracowywania i zatwierdzania skoordynowanych projektów wspierających Konwencję Karpacką;
11. Występuje do Prezydencji Konwencji Karpackiej o poinformowanie innych członków Unii Europejskiej o rezultatach COP2;

12. Uznając znaczenie wzmocnienia roboczych stosunków między Wspólnotą Europejską i Konwencją Karpacką w różnych obszarach tematycznych i innych, przypomina w szczególności wystąpienie do Wspólnoty Europejskiej o wsparcie procesu Konwencji Karpackiej poprzez akcesję lub w inny sposób.

Decyzja COP2/12

Współpraca z innymi konwencjami i instytucjami międzynarodowymi

1. Wita z zadowoleniem owocną współpracę między Konwencją Alpejską i Konwencją Karpacką, m.in. w dziedzinach różnorodności biologicznej, leśnictwa, zrównoważonego transportu, zrównoważonej turystyki, dziedzictwa kulturowego i informowania o stanie środowiska oraz rekomenduje zwiększenie współpracy w dziedzinach komunikacji społecznej i wspólnych wystąpień do Komisji Europejskiej, mających na celu pełne uczestnictwo Wspólnoty Europejskiej w obu Konwencjach;
2. Wita z zadowoleniem Porozumienie o Współpracy między Konwencją o Różnorodności Biologicznej (CBD) oraz Konwencją Alpejską i Konwencją Karpacką, podpisane w dniu 29 maja 2008 roku w Bonn, i zaleca podjęcie większych wysiłków na rzecz wdrażania programów pracy dotyczących różnorodności górskiej i obszarów chronionych oraz innych właściwych tematycznych programów pracy CBD i zagadnień horyzontalnych;
3. Wita z zadowoleniem owocną współpracę między Sekretariatem Konwencji Ramsarskiej i tymczasowym Sekretariatem Konwencji Karpackiej, zwłaszcza w zakresie Inicjatywy na rzecz Karpackich Obszarów Podmokłych oraz wzywa do zwiększonej współpracy, zwłaszcza dotyczącej realizacji działań pilotażowych mających na celu zintegrowanie użytkowania ziemi i wody w dorzeczu Cisy;
4. Zachęca do współpracy z Konwencją z Aarhus, zwłaszcza dotyczącej wdrażania Wytycznych z Ałmaty w sprawie promowania stosowania zasad Konwencji z Aarhus na forach międzynarodowych;
5. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o zwrócenie się do Działu Dziedzictwa Kulturowego, Krajobrazu i Planowania Przestrzennego Rady Europy w celu przygotowania i zawarcia Porozumienia o Współpracy między Konwencją Karpacką i Europejską Konwencją Krajobrazową;
6. Wita z zadowoleniem owocną współpracę z UNESCO w zakresie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego oraz wiedzy ludowej, z FAO w zakresie zrównoważonego rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich oraz zrównoważonej gospodarki leśnej, z UNDP i ICPDR w zakresie projektu GEF dotyczącego rzeki Cisy, a także z UNIDO w zakresie energii odnawialnej w Karpatach;
7. Zwraca się do Prezydencji o powiadomienie Partnerstwa Górskiego o pragnieniu Stron, aby Konwencja przystąpiła do Partnerstwa, i występuje do Stron Konwencji, które jeszcze tego nie uczyniły, o przystąpienie do Partnerstwa Górskiego;
8. Docenia owocną współpracę między Sekretariatem Wykonawczym Inicjatywy Środkowoeuropejskiej (CEI) i tymczasowym Sekretariatem Konwencji Karpackiej oraz rekomenduje dalsze rozszerzenie współpracy w zakresie opracowania wspólnych projektów, m.in. w zakresie zrównoważonego transportu;
9. Wita z zadowoleniem owocną współpracę między Inicjatywą na rzecz Ekoregionu Karpackiego (CERI) i tymczasowym Sekretariatem Konwencji Karpackiej oraz rekomenduje rozszerzenie współpracy w zakresie wspierania przyszłego wdrażania Protokołu w sprawie Różnorodności Biologicznej;

10. Wita z zadowoleniem owocną współpracę z innymi właściwymi organizacjami, podmiotami oraz instytucjami międzynarodowymi i krajowymi działającymi w regionie karpackim w zakresie promowania zrównoważonego rozwoju, podnoszenia świadomości, budowania potencjału i udzielania pomocy Stronom we wdrażaniu Konwencji Karpackiej, m.in. z REC dla EŚW, ANPED, CEEWeb, EURAC, ETE, WWF-DCP, MRI;

11. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o dalsze przygotowywanie i zawieranie Porozumień o Współpracy z innymi zainteresowanymi organizacjami międzynarodowymi, wielostronnymi umowami środowiskowymi, zainteresowanymi krajami i innymi podmiotami działającymi w podstawowych obszarach Konwencji Karpackiej.

Decyzja COP2/13

Program pracy i budżet Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Przypomina swoją decyzję COP1/3 dotyczącą programu pracy i budżetu Konwencji Karpackiej;
2. Przypomina ponadto swoje decyzje od COP1/4 do COP1/12 dotyczące wdrażania art. 4-13 Konwencji Karpackiej;
3. Zapoznawszy się z raportem Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej w sprawie realizacji programu pracy (załączniki I, II i III do dokumentu UNEP/CC/COP1/4), zawartym w dokumencie UNEP/CC/COP2/2;
4. Odnotowuje zatwierdzony raport finansowy UNEP, który tymczasowy Sekretariat Konwencji Karpackiej przedstawił na spotkaniu CCIC oraz zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o dalsze składanie co roku raportów finansowych z wyjaśnieniami;
5. Przyjmuje założenia działalności Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej, zatwierdzone przez Biuro i przedstawione jako załącznik do niniejszej decyzji (załącznik I);
6. Wita z zadowoleniem postęp dokonany we wdrażaniu programu pracy przez Grupy Robocze, zwłaszcza wyniki osiągnięte przez Grupę Roboczą ds. Ochrony i Zrównoważonego Użytkowania Różnorodności Biologicznej i Krajobrazowej oraz działania poszczególnych krajów, organizacji i organizacji pozarządowych;
7. Zwraca się do Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej o dokonanie oceny i podjęcie decyzji o kontynuacji prac Grup Roboczych, jeśli jest to stosowne;
8. Przyjmuje z uznaniem wsparcie udzielone przez Projekt Karpacki unijnego programu INTERREG IIIB CADSES dla opracowania programu pracy i wdrażania Konwencji Karpackiej;
9. Przyjmuje program pracy Konwencji Karpackiej (załącznik II do niniejszej decyzji) i wita z zadowoleniem wykaz potencjalnych projektów, uzupełniający program pracy (załącznik III do niniejszej decyzji);
10. Wzywa Strony do podjęcia koniecznych działań dla promowania i zapewnienia pełnego wdrożenia programu pracy, w porozumieniu z właściwymi instytucjami, organizacjami międzynarodowymi i organizacjami pozarządowymi oraz przy ich wsparciu;

11. Występuje do Stron i innych zainteresowanymi podmiotów o dzielenie się informacjami na temat przyszłych projektów dotyczących Karpat znajdujących się we wczesnej fazie opracowania oraz zwraca się do Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej o opracowanie mechanizmu zapewniającego ich zgodność z artykułami Konwencji;

12. Wyraża uznanie dla tymczasowego Sekretariatu za jego rolę i pracę w promowaniu i świadczeniu usług służących wdrażaniu programu pracy;

13. Uznaje potrzebę wzmocnienia tymczasowego Sekretariatu, biorąc pod uwagę jego dodatkowe zadania i obowiązki związane z wdrażaniem Protokołu w sprawie Ochrony Różnorodności Biologicznej i Krajobrazowej, obsługą Komitetu Sterującego Karpackiej Sieci Obszarów Chronionych oraz opracowywaniem innych protokołów zaproponowanych w swoich decyzjach;

14. Ponadto, potwierdzając wolę Stron, aby wzmocnić (międzynarodowe) znaczenie Konwencji i jej funkcjonowanie, rozważa możliwość, aby Konwencja stała się konwencją administrowaną przez UNEP, biorąc pod uwagę Akt Końcowy podpisany w Kijowie w 2003 roku, a także występuje do UNEP o przeanalizowanie takiej możliwości i przedłożenie propozycji tej treści Stronom pod rozwagę;

15. Odnotowując konsekwencje finansowe wzmocnienia tymczasowego Sekretariatu związanego ze zwiększonym zakresem wdrażania Konwencji Karpackiej, występuje do Stron o rozważenie delegowania pracowników do (tymczasowego) Sekretariatu i/lub zwiększenia w okresie 2009-2011 ich składek orientacyjnie o 8500 Euro lub więcej na rok, w celu udzielenia pomocy w pokryciu kosztów podstawowych oraz zapewnienia pełnego i właściwego wdrażania programu pracy;

16. Zwraca się do Stron o dalszy dobrowolny wkład do budżetu Sekretariatu możliwie jak najwcześniej w roku budżetowym.

Decyzja COP2/14

Punkt 8 porządku obrad

Zakres stosowania Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Występuje do Stron o dalsze przedyskutowanie zakresu stosowania Konwencji Karpackiej w celu osiągnięcia porozumienia.

Decyzja COP2/15

Ustalenia dotyczące stałego sekretariatu Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Odnotowując zaktualizowaną kompilację propozycji ustaleń dotyczących stałego sekretariatu Konwencji Karpackiej, zawartą w dokumencie UNEP/CC/COP2/7/Rev1, usilnie wzywa Strony do prowadzenia dalszych konsultacji w celu osiągnięcia wczesnego porozumienia w tej sprawie.

Decyzja COP2/16

Termin i miejsce Trzeciego Spotkania Konferencji Stron Konwencji Karpackiej

Konferencja Stron

1. Decyduje się przyjąć hojną ofertę Rządu Republiki Słowackiej dotyczącą zorganizowania Trzeciego Spotkania Konferencji Stron Konwencji Karpackiej (COP3) w Republice Słowackiej w 2011 roku oraz zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o dokonanie koniecznych ustaleń, w porozumieniu z rządem kraju – gospodarza i Biurem COP;
2. Zwraca się do tymczasowego Sekretariatu o podjęcie koniecznych przygotowań, w porozumieniu ze wszystkimi zainteresowanymi partnerami i zainteresowanymi podmiotami;
3. Występuje do wszystkich zainteresowanych partnerów o wniesienie wkładu finansowego w zorganizowanie Trzeciego Spotkania Konferencji Stron Konwencji Karpackiej (COP3).

ZAŁĄCZNIK I

ZAŁOŻENIA DZIAŁALNOŚCI Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej

Tło

Pierwsze Spotkanie Konferencji Stron Konwencji Karpackiej (COP1) podjęło decyzję o powołaniu Komitetu Wykonawczego Konferencji Karpackiej (CCIC), zgodnie z art. 14 pkt e) Konwencji Karpackiej, jako jej organu pomocniczego, i zwróciło się do tymczasowego Sekretariatu o opracowanie odpowiednich założeń jego działalności do zatwierdzenia przez Biuro.

COP1 zwróciła się również do tymczasowego Sekretariatu o przygotowanie pierwszego spotkania oraz ponadto o obsługę i wsparcie Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej, zwłaszcza w odniesieniu do nadzoru nad ustanawianiem i organizowaniem spotkań Grup Roboczych, założeniami ich działalności i ich działaniami.

W ramach Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej ustanowiono następujące Grupy Robocze, które są obecnie utrzymywane przez Konwencję Karpacką:

- 1) Grupa Robocza ds. Ochrony i Zrównoważonego Użytkowania Różnorodności Biologicznej i Krajobrazowej (ustanowiona na mocy decyzji COP1/4, ust. 1)
- 2) Grupa Robocza ds. Dziedzictwa Kulturowego i Wiedzy Ludowej (decyzja COP1/6, ust. 2)
- 3) Grupa Robocza ds. Zrównoważonego Rolnictwa, Rozwoju Obszarów Wiejskich i Leśnictwa (decyzja COP1/7, ust. 3)
- 4) Grupa Robocza ds. Zrównoważonego Przemysłu, Energetyki, Transportu i Infrastruktury (decyzja COP1/9, ust. 3)
- 5) Grupa Robocza ds. Zrównoważonej Turystyki (decyzja COP1/10, ust. 2)
- 6) Grupa Robocza ds. Planowania Przestrzennego (decyzja COP1/11, ust. 4)

W ust. 6 decyzji COP1/3 zwrócono się do tymczasowego Sekretariatu o zapewnienie ciągłej wymiany informacji i wzajemnych powiązań między pracami i działaniami w ramach Konwencji Karpackiej oraz pracami i działaniami objętymi Projektem Karpackim unijnego programu INTERREG IIIB CADSES.

W ust. 17 decyzji COP 1/4 zwrócono się do tymczasowego Sekretariatu o przedłożenie COP2 za pośrednictwem Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej raportu przedstawiającego doświadczenia zdobyte w fazie przejściowej CNPA oraz kompilacji propozycji stałych rozwiązań dotyczących CNPA. W ust. 5 decyzji COP 1/15 zwrócono się do Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej o dokonanie oceny zakresu stosowania Konwencji Karpackiej, w oparciu o konsultacje, o których mowa w ust. 4 i inne istotne elementy, w tym propozycje innych krajów, i przedłożenie raportu COP2 do rozpatrzenia i podjęcia decyzji.

Założenia

Zasady Proceduralne Konferencji Stron Konwencji Karpackiej (przyjęte decyzją COP1/1) będą stosować się odpowiednio do obrad Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej, jako organu pomocniczego Konwencji, z tym wyjątkiem, że Przewodniczący Komitetu Wykonawczego Konwencji Karpackiej może reprezentować Stronę w czasie spotkania (zasada 21, ust 5).

Komitet Wykonawczy Konwencji Karpackiej, składający się z przedstawicieli Umawiających się Stron, został ustanowiony jako organ pomocniczy Konwencji Karpackiej, zgodnie z art. 14 ust. 2 pkt e) oraz art. 16 Konwencji Karpackiej.

Obsługiwany przez Sekretariat, Komitet będzie wykonywał następujące funkcje:

- a) gromadzenie, ocena i analiza informacji przekazywanych przez Strony i obserwatorów, istotnych dla wdrażania Konwencji Karpackiej i jej Protokołów;
- b) monitorowanie przestrzegania przez Umawiające się Strony postanowień Konwencji i jej Protokołów;
- c) organizowanie swoich prac w ramach Grup Roboczych w celu wsparcia formułowania i/lub wdrażania Protokołów, strategii lub innych środków oraz rekomendacji istotnych dla wdrażania Konwencji, jeśli jest to stosowne;
- d) zapewnienie zintegrowanego strategicznego podejścia poprzez koordynowanie, harmonizowanie i badanie wzajemnej spójności projektów Protokołów, strategii lub innych środków oraz rekomendacji, opracowanych w ramach Konwencji;
- e) rozważanie, opracowywanie i rekomendowanie nowych i dodatkowych Protokołów, strategii lub innych środków oraz rekomendacji przyczyniających się do osiągnięcia celów Konwencji;
- f) składanie raportów ze swoich prac i przygotowywanie spotkań COP.

Komitet Wykonawczy Konwencji Karpackiej będzie spotykał się co najmniej raz w roku.

ZAŁĄCZNIK II

Program pracy Konwencji Karpackiej, 1 września 2008 - 31 grudnia 2011

Nr	Miesiąc rozp.	Miesiąc zakończ.	Tytuł	Opis działań, elementów, środków	Oczekiwane wyniki/produkty	Budżet (€)	Zasoby (gotówka i w naturze)
1	09/2008	12/2011	Komitet Wykonawczy Konwencji Karpackiej (CCIC)	3 spotkania. Przygotowanie wszechstronnych informacji na spotkania Platformy Międzyrządowej (Trzecie Spotkanie Konferencji Stron Konwencji Karpackiej), organizacja spotkań i wydarzeń z udziałem zainteresowanych podmiotów, komunikacja społeczna i upowszechnianie, przygotowanie raportów ze spotkań.	Dokumentacja dotycząca zagadnień sektorowych, raporty zintegrowane Protokoły/strategie dotyczące zagadnień priorytetowych, spotkania i raporty	60 000	Sekretariat, wszyscy partnerzy
2	09/2008	12/2011	Spotkania tematyczne /Podgrupy robocze/ Warsztaty w ramach CCIC	<i>Dokumentacja podstawowa, spotkania międzynarodowej grupy roboczej ekspertów</i>	<i>Dokumentacja podstawowa, spotkania, raporty, rekomendacje</i>		
			a. Różnorodność biologiczna	2-3 spotkania dotyczące wdrażania Protokołu w sprawie Różnorodności Biologicznej Dokumentacja podstawowa, spotkania, raporty, rekomendacje	Projekt Strategicznego Planu Działań dla wdrażania Protokół	25 000	Sekretariat, UNEP, CERI, WWF, projekty (załącznik II)
			b. Komitet Sterujący Karpackiej Sieci Obszarów Chronionych (CNPA)	3-4 spotkania Komitetu Sterującego CNPA	Plan Pracy i Strategia Średniookresowa CNPA	20 000	Sekretariat, ANPA, WWF, CWI, UNDP/GEF, CERI, projekty (załącznik II)
			c. Zrównoważone rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich w górach (SARD-M)	1 warsztaty Wspólne spotkanie / warsztaty z projektem SARD-M FAO / Grupą Adelboden	„Platforma” SARD-M (deklaracja partnerstwa)	10 000	Sekretariat, projekt SARD-M FAO
			d. Zrównoważona gospodarka leśna	2-3 warsztaty Spotkania Grupy Roboczej. Dalsze opracowanie Protokołu	Finalizacja projektu Protokołu w sprawie Leśnictwa	25 000	Sekretariat, UNEP, FAO, projekt Sieci Lasów Górskich (załącznik II)
			e. Zrównoważony transport i infrastruktura	2-3 spotkania Dokumentacja podstawowa dotycząca zrównoważonego transportu i energii odnawialnej w Karpatach, spotkania międzynarodowej grupy roboczej	Finalizacja projektu Protokołu w sprawie Zrównoważonego Transportu	25 000	Sekretariat, Akademia Europejska (EURAC), projekty (załącznik II)
			f. Przemysł i energia	2 Warsztaty regionalne nt. ponadnarodowego Partnerstwa na rzecz Energii Odnawialnej i Efektywności Energetycznej w Karpatach 1 Warsztaty nt. czystej produkcji, zwłaszcza górnictwa	Realizacja regionalnego projektu dotyczącego energii odnawialnej Budowanie potencjału „Kopalnie do zamknięcia”	30 000	Sekretariat, UNIDO, UNEP, FAO, projekty (załącznik II)

		g. Zrównoważona turystyka	2-3 spotkania. Spotkania Grupy Roboczej. Dalsze opracowywanie Protokołu	Dokumentacja podstawowa, spotkania, raporty Finalizacja projektu Protokołu w sprawie Zrównoważonej Turystyki	25 000	Sekretariat, UNEP, CEEWEB, projekty (załącznik II)
		h. Planowanie przestrzenne	2-3 spotkania. Dzielenie się informacjami i koordynowanie projektów opracowanych do realizacji w ramach programów europejskich	Program Przestrzeni Karpackiej	25 000	Sekretariat, projekty (załącznik II)
		i. Dziedzictwo kulturowe	2 warsztaty	Inwentaryzacja Dziedzictwa Karpackiego, koncepcja programu wspierającego Dziedzictwo Karpackie	20 000	Sekretariat, ANPED, UNESCO, projekty (załącznik II)
		j. Zrównoważone i zintegrowane zarządzanie wodami dorzeczy	1 warsztaty Udział w projekcie UNDP/GEF dla Cisy	Dzielenie się doświadczeniami ze zlewni Morza Czarnego, Bałtyku oraz i dorzecza Dunaju, Plan Zarządzania Wodami Dorzecza Cisy, Porozumienie z ICPDR	50 000	Sekretariat, UNEP, ICPDR, Komisja ds. Morza Czarnego, Komisja ds. Morza Bałtyckiego, Grupa ds. Cisy, UNDP-GEF, CWI
		k. Podnoszenie świadomości, edukacja	2 Warsztaty	Karpacka Sieć Zrównoważonej Edukacji	20 000	Sekretariat, REC, ANPED, projekty (załącznik II)
		l. Stała platforma dalszych działań regionów, władz lokalnych i organizacji pozarządowych	2 Warsztaty dla lokalnych i regionalnych zainteresowanych podmiotów	Platforma dla koordynowania dalszych projektów	20 000	Sekretariat, REC, ANPED
3	2010/11	Trzecie Spotkanie Konferencji Stron Konwencji Karpackiej	COP3		30 000	Sekretariat, wszyscy partnerzy
OGÓLEM 09/2008/12/2011					385 000	

ZAŁĄCZNIK III

Podsumowanie informacji dotyczących potencjalnych projektów wspierających program pracy „Platforma Dalszych Działań”, 1 września 2008 - 31 grudnia 2011

Przedmiot działań Grup Roboczych / Przedmiot innych działań	Nazwa idei projektu	Potencjalne finansowanie
Proces wdrażania konwencji górskiej	Europejskie Górskie ABC – Doświadczenie Alpejskie, Przyszłość Bałkanów, Możliwości Karpackie	Wielopoziomowe Zarządzanie i Ekonomika Ochrony NTERREG IVC
	Move4Nature	Finansowane przez firmę (OMV)
Edukacja i upowszechnianie Nauka dla Przestrzeni Karpackiej	Nauka dla Karpat (S4C)	COST
	RENEC	CIP – Podprogram „Inteligentna Energia dla Europy”
Zrównoważony przemysł, energia, transport i infrastruktura	Miękka Turystyka i Zrównoważona Mobilność – Dostępność w Alpach i Karpatach	Współpraca Terytorialna EUROPA ŚRODKOWA i/lub EUROPA POŁUDNIOWO-WSCHODNIA
	Rozwój infrastruktury transportowej i ochrona przyrody w Karpatach	Współpraca Terytorialna EUROPA ŚRODKOWA i/lub EUROPA POŁUDNIOWO-WSCHODNIA
Planowanie przestrzenne	Alpejsko-Karpacki „Zielony Most”, korytarz ekologiczny łączący Alpy i Karpaty	Unijna współpraca przygraniczna między Austrią i Republiką Słowacką
	Ustalenie przyszłych możliwości w europejskich obszarach górskich	ESPON

Zrównoważone rolnictwo, rozwój
obszarów wiejskich i leśnictwo
Dziedzictwo kulturowe i wiedza
ludowa
Zrównoważona turystyka

Ochrona i zrównoważone
użytkowanie różnorodności
biologicznej i krajobrazowej

Sieć Lasów Górskich II
Inwentaryzacja Dziedzictwa Karpackiego
VIA CARPATICA
Ekologiczne Kontinuum dla
Karpāt
Inicjatywa na Rzecz Karpackich
Obszarów Podmokłych - 4 Platformy
dla Przyszłości

INTERREG IVC

INTERREG, cel 1, inne

Współpraca Terytorialna EUROPA ŚRODKOWA
/lub EUROPA POŁUDNIOWO-WSCHODNIA
Współpraca Terytorialna EUROPA ŚRODKOWA

Cel 3, Współpraca Terytorialna, Life+, inne